

**Assignatura: Grec II**

**Asignatura: Griego II**

## **CARACTERÍSTIQUES DE L'EXAMEN I CRITERIS GENERALS DE CORRECCIÓ**

### **CARACTERÍSTICAS DEL EXAMEN y CRITERIOS GENERALES DE CORRECCIÓN**

## **CARACTERÍSTIQUES DE L'EXAMEN**

### **I. Traducció: textos grecs**

- Apol·lodor, *Epítom* VII 3-17.
- Plató, *Protàgoras* 320c-322d.
- Lísias, *Defensa per l'assassinat d'Eratòstenes* 6-26 (extractes).

### **II. Temari de cultura**

1. El llegat grec
  - 1.1. La transmissió del llegat grec: concepte, fonts i història.
  - 1.2. Herència en el camp de coneixement: filosofia, ciència, literatura, art, etimologia.
  - 1.3. Herència sòcio-cultural: mite i pensament religiós, política, vida quotidiana...
2. Espais i monuments de l'Atenes clàssica
  - 2.1. Del Pireu a la astý: la muralla llarga.
  - 2.2. Les muralles i les seues portes.
  - 2.3. Interior de la muralla: la Pnix, l'Areòpag, barri del Ceràmic, Àgora, Acròpolis.
3. La situació de la dona
  - 3.1. Etapes de la vida: infància, matrimoni, maternitat.
  - 3.2. La dona en l'espai privat: la família.
  - 3.3. La dona en l'espai públic: sacerdotesses, professionals, prostitutes.
4. Homer
  - 4.1. L'èpica: característiques. La qüestió homèrica
  - 4.2. La *Ilíada* i l'*Odissea*.
  - 4.3. Homes i déus en Homer.

5. El teatre: tragèdia i comèdia
  - 5.1. Condicions de representació
  - 5.2. Estructura de les obres: característiques de la tragèdia i la comèdia.
  - 5.3. Autors i obres: Èsquil, Sòfocles, Eurípides, Aristòfanes i Menandre.
6. La prosa àtica: la historiografia
  - 6.1. El sorgiment de la prosa i els logògrafs.
  - 6.2. Heròdot i la seua obra: les guerres mèdiques.
  - 6.3. Tucídides i Xenofont: la guerra del Peloponès i l'*Anàbasi*.
7. L'oratoría àtica
  - 7.1. Democràcia i oratoría. El sistema judicial.
  - 7.2. Tipus de discursos: discursos públics i privats.
  - 7.3. L'oratoría en la democràcia atenesa: Lísias, Demòstenes i Isòcrates.

### III. Estructura i realització de la prova

1. **Traducció:** traduir un de dos textos proposats (A o B), extrets del recull indicat en el punt I (els dos textos podran pertànyer a la mateixa obra o a obres diferents). Es permetrà un ús apropiat del diccionari (no s'impedirà la consulta de l'apèndix gramatical en aquells diccionaris que el porten incorporat).

#### 2. Morfosintaxi:

a) Morfologia: respondre una pregunta, a triar entre les quatre relacionades amb els textos a traduir (**la pregunta escollida ha de correspondre necessàriament al text que s'haja elegit per a la traducció**). Podrà sol·licitar-se la declinació o l'anàlisi de paraules. L'anàlisi morfològic d'una paraula del text inclourà: si és un verb, l'enunciat del verb i la seua identificació; si és un adjectiu, substantiu o pronom, el seu enunciat, la declinació i la identificació de la forma.

b) Sintaxi: respondre una pregunta, a triar entre les quatre relacionades amb els textos a traduir (**la pregunta escollida ha de correspondre necessàriament al text que s'haja elegit per a la traducció**). Podrà preguntar-se la funció concreta d'una paraula en el text que s'ha traduït, l'anàlisi sintàctic complet d'un fragment, la identificació del valor d'una oració subordinada o el valor d'un participi.

#### 3. Etimologia: triar i desenvolupar només una de les dues preguntes següents:

a) Indicar dos derivats de dos ètims triats d'un dels dos textos de traducció.

b) Seleccionar els hel·lenismes de dues oracions i indicar els seus ètims. Els ètims grecs estaran ben enunciats i s'inclourà el seu significat. Es facilitarà un llistats d'ètims grecs.

4. **Cultura:** desenvolupar una pregunta obligatòria de resposta oberta, entre els apartats del temari de cultura del punt II, i una altra, a triar entre dos, de resposta semioberta, seleccionades entre els subapartats del temari de cultura del punt II. L'extensió màxima de les dues preguntes serà d'un full per les dos cares.

## CRITERIS DE CORRECCIÓ

5 punts, com a màxim, per a la traducció; 2 punt, com a màxim, per a la pregunta de morfosintaxi; 1 punt, com a màxim per a la qüestió d'etimologia; 2 punts, com a màxim, per a la pregunta de cultura. Segons l'art. 13.10 del RD 534/2024 d'11 de juny i les Orientacions PAU 2025 publicades per la GVA, es valorarà la coherència, la cohesió, la correcció gramatical, lèxica i ortogràfica dels textos produïts, així com la seua presentació, que podrà descomptar fins a un punt de la nota final de l'examen.

## CARACTERÍSTICAS DEL EXAMEN

### I. Traducción: textos griegos

- Apolodoro, *Epítome* VII 3-17.
- Platón, *Protágoras* 320c-322d.
- Lisias, *Defensa por el asesinato de Eratóstenes* 6-26 (extractos).

### II. Temario de cultura

1. El legado griego
  - 1.1. La transmisión del legado griego: concepto, fuentes e historia.
  - 1.2. Herencia en el campo de conocimiento: filosofía, ciencia, literatura, arte, etimología.
  - 1.3. Herencia socio-cultural: mito y pensamiento religioso, política, vida cotidiana...
2. Espacios y monumentos de la Atenas clásica
  - 2.1. Del Pireo a la astý: los largos muros.
  - 2.2. Las murallas y sus puertas.

- 2.3. Interior de los muros: ladera de la Pnix, colina del Areópago, barrio del Cerámico, Ágora, Acrópolis.
- 3. La situación de la mujer
  - 3.1. Etapas de la vida: infancia, matrimonio, maternidad.
  - 3.2. La mujer en el espacio privado: la familia.
  - 3.3. La mujer en el espacio público: sacerdotisas, profesionales, prostitutas.
- 4. Homero
  - 4.1. La épica: características. La cuestión homérica.
  - 4.2. La *Ilíada* y la *Odisea*.
  - 4.3. Hombres y dioses en Homero.
- 5. El teatro: tragedia y comedia
  - 5.1. Condiciones de representación
  - 5.2. Estructura de las obras: características de la tragedia y la comedia.
  - 5.3. Autores y obras: Esquilo, Sófocles, Eurípides, Aristófanes y Menandro.
- 6. La prosa ática: la historiografía
  - 6.1. El surgimiento de la prosa y los logógrafos.
  - 6.2. Heródoto y su obra: las guerras médicas.
  - 6.3. Tucídides y Jenofonte: la guerra del Peloponeso y la *Anábasis*.
- 7. La oratoria ática
  - 7.1. Democracia y oratoria. El sistema judicial.
  - 7.2. Tipos de discursos: discursos públicos y privados.
  - 7.3. La oratoria en la democracia ateniense: Lisias, Demóstenes e Isócrates.

### III. Estructura y realización de la prueba

1. **Traducción:** traducir uno de dos textos propuestos (A o B), extraídos de los indicados en el punto I (los dos textos podrán pertenecer a la misma obra o a obras diferentes). Se permitirá un uso apropiado del diccionario (no se impedirá la consulta del apéndice gramatical en aquellos diccionarios que el tengan incorporado).

#### 2. **Morfosintaxis:**

a) Morfología: responder una pregunta, a elegir entre las cuatro relacionadas con los textos a traducir (**la pregunta elegida debe corresponder necesariamente al texto que se ha elegido para la traducción**). Podrá solicitarse la declinación o el análisis de palabras. El análisis morfológico de una palabra del texto incluirá: si es un verbo, el enunciado del verbo y su identificación; si es un adjetivo, sustantivo o pronombre, su enunciado, la declinación y la identificación de la forma.

b) Sintaxis: responder una pregunta, a elegir entre las cuatro relacionadas con los textos a traducir (**la pregunta elegida debe corresponder necesariamente al texto que se ha elegido para la traducción**). Podrá

preguntarse la función concreta de una palabra en el texto que se ha traducido, el análisis sintáctico completo de un fragmento, la identificación del valor de una oración subordinada o el valor de un participio.

3. **Etimología:** elegir y desarrollar sólo una de las dos preguntas siguientes:

a) Indicar dos derivados de dos étimos elegidos de un de los dos textos de traducción.

b) Seleccionar los helenismos de dos oraciones e indicar sus étimos. Los étimos griegos estarán bien enunciados y se incluirá su significado. Se facilitará un listado de étimos griegos.

4. **Cultura:** desarrollar una pregunta obligatoria de respuesta abierta, entre los apartados del temario de cultura del punto II, y otra, a elegir entre dos, de respuesta semiabierta, seleccionadas entre los subapartados del temario de cultura del punto II. La extensión máxima de las dos preguntas será de una hoja por las dos caras.

## **CRITERIOS DE CORRECCIÓN**

5 puntos, como máximo, para la traducción; 2 punto, como máximo, para la pregunta de morfosintaxis; 1 punto, como máximo, para la cuestión de etimología; 2 puntos, como máximo, para la pregunta de cultura. Según el art. 13.10 del RD 534/2024 del 11 de junio y las Orientaciones PAU 2025 publicadas por la GVA, se valorará la coherencia, la cohesión, la corrección gramatical y léxica de los textos producidos, así como su presentación, que podrá descontar hasta un punto de la nota final del examen.

CONVOCATÒRIA: MODEL 2025	CONVOCATORIA: MODELO 2025
ASSIGNATURA: GREC II	ASIGNATURA: GRIEGO II

**BAREM DE L'EXAMEN:** 5 punts, com a màxim, per a la traducció; 2 punt, com a màxim, per a la pregunta de morfosintaxi; 1 punt, com a màxim per a la qüestió d'etimologia; 2 punts, com a màxim, per a la pregunta de cultura. Segons l'art. 13.10 del RD 534/2024 d'11 de juny i les Orientacions PAU 2025 publicades per la GVA, es valorarà la coherència, la cohesió, la correcció gramatical, lèxica i ortogràfica dels textos produïts, així com la seua presentació, que podrà descomptar fins a un punt de la nota final de l'examen.

**BAREMO DEL EXAMEN:** 5 puntos, como máximo, para la traducción; 2 punto, como máximo, para la pregunta de morfosintaxis; 1 punto, como máximo, para la cuestión de etimología; 2 puntos, como máximo, para la pregunta de cultura. Según el art. 13.10 del RD 534/2024 del 11 de junio y las Orientaciones PAU 2025 publicadas por la GVA, se valorará la coherencia, la cohesión, la corrección gramatical y léxica de los textos producidos, así como su presentación, que podrá descontar hasta un punto de la nota final del examen.

### 1. Traducció / Traducción

*Tria un entre aquests dos textos / Elige uno entre estos dos textos*

A) *Ajudat per Prometeu, l'ésser humà progressa cap a una vida més còmoda i en societat. / Ayudado por Prometeo, el ser humano progresa hacia una vida más cómoda y en sociedad.*

ἔπειτα φωνὴν καὶ ὀνόματα ταχὺ διηρθρώσατο τῇ τέχνῃ, καὶ οἰκήσεις καὶ ἐσθῆτας καὶ ὑποδέσεις καὶ στρωμνὰς καὶ τὰς ἐκ γῆς τροφὰς ἤϋρετο. οὕτω δὴ παρεσκευασμένοι κατ' ἀρχὰς ἄνθρωποι ᾤκουν σποράδην, πόλεις δὲ οὐκ ἦσαν (Πλάτο, *Protàgoras* 322a / Platón, *Protágoras* 322a).

Notes / Notes.- El subjecte de διηρθρώσατο i ἤϋρετο és ὁ ἄνθρωπος (que no apareix en el text). / El sujeto de διηρθρώσατο y ἤϋρετο es ὁ ἄνθρωπος (que no aparece en el texto). || τῇ τέχνῃ: valor instrumental.

B) *Eufilet trenca la seua rutina habitual i torna prompte a casa. / Eufileto rompe su rutina habitual y vuelve pronto a casa.*

προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου, ᾧ ἄνδρες, ἦκον μὲν ἀπροσδοκῆτως ἐξ ἀγροῦ, μετὰ δὲ τὸ δεῖπνον τὸ παιδίον ἐβόα καὶ ἐδυσκόλαιεν ὑπὸ τῆς θεραπαίνης ἐπίτηδες λυπούμενον, ἵνα ταῦτα ποιῇ (Λίσιας, *Defensa per l'assassinat d'Eratòstenes* 11 / Lisias, *Defensa por el asesinato de Eratóstenes* 11).

Notes / Notas.- λυπούμενον: concorda amb παιδίον / λυπούμενον: concuerda con παιδίον.

## 2. Morfosintaxi / Morfosintaxis

- A) Respon només **una** de les preguntes següents, que ha de correspondre necessàriament al text que s'ha traduït / Responde sólo **una** de las preguntas siguientes, que debe corresponder necesariamente al texto que se ha traducido:
- a) Analitza morfològicament ὄκουν (text A) / analiza morfológicamente ὄκουν (texto A).
  - b) Declina en singular i plural ὀνόματα (text A) / Declina en singular y plural ὀνόματα (texto A).
  - c) Analitza morfològicament ποιῆ (text B) / Analiza morfológicamente ποιῆ (texto B).
  - d) Declina en singular i plural παιδίον (text B) / Declina en singular y plural παιδίον (texto B).
- B) Respon només **una** de les preguntes següents, que ha de correspondre necessàriament al text que s'ha traduït / Responde sólo **una** de las preguntas siguientes, que debe corresponder necesariamente al texto que se ha traducido:
- a) Quina és la funció sintàctica d'ὀνόματα i πόλεις? (text A) / ¿Cuál es la función sintáctica de ὀνόματα y de πόλεις? (texto A)
  - b) De quin tipus són el(s) participi(s) del text? (text A) / ¿De qué tipo son el o los participios del texto? (texto A)
  - c) Analitza sintàcticament ἴνα ταῦτα ποιῆ (text B) / Analiza sintácticamente ἴνα ταῦτα ποιῆ (texto B)
  - d) Explica la construcció προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου (text B) / Explica la construcción προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου (texto B)

## 3. Etimologia / Etimología

*Tria una de les dues preguntes següents: / Elige una de las dos preguntas siguientes*

- a) Indica **dos** derivats moderns de cadascun dels ètims γῆς y πόλεις / Indica **dos** derivados modernos de cada uno de los étimos γῆς y πόλεις.
- b) Indica els ètims grecs que es reconeixen en els hel·lenismes subratllats / Indica los étimos griegos que se reconocen en los helenismos subrayados:

*- El text sobre policromia arquitectònica dels anys trenta havia estat inèdit. / El texto sobre policromía arquitectónica de los años treinta, había permanecido inédito.*

## 4. Cultura

- a) Pregunta OBLIGATÒRIA de resposta oberta: **L'oratória grega** / Pregunta OBLIGATORIA de respuesta abierta: **La oratoria griega**.
- b) Tria una de les dues preguntes següents: / Elige una de las dos preguntas siguientes:
  - b.1. Historiografia: Heròdot i la seva obra: les guerres mèdiques. / Historiografía: Heródoto y su obra: las guerras médicas.
  - b.2. Teatre grec: Condicions de representació. / Teatro griego: Condiciones de representación.